



LIDA Stories

lidastories.net

**Wyróżnianie się z właściciwych
powodów / Destacar-se pelo**

motivo certo

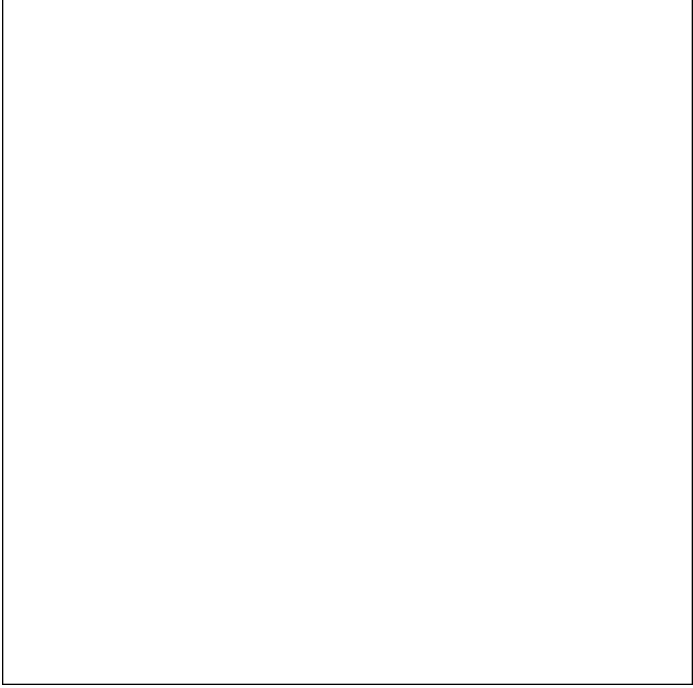
✎ LIDA Portugal
☑ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Jagoda (pl), Elsa Teixeira (pt)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

**Wyróżnianie się z właściciwych
powodów**

Destacar-se pelo motivo certo



✎ LIDA Portugal
☑ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Jagoda
|| 4

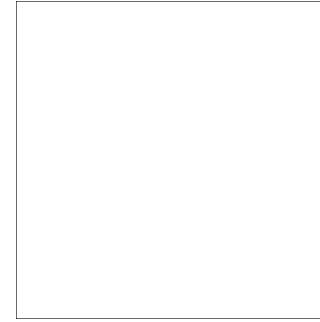
☺ Polski! 🇵🇹 / português 🇵🇹



Edson urodził się w Angoli, tuż po uzyskaniu przez ten kraj niepodległości. Był bardzo wysokim chłopcem. Ze względu na swój wzrost wyróżniał się. Ludzie, którzy dawali broń dzieciom do walki jako żołnierze w wojnie domowej, szukali chłopców właśnie takich jak on.

...

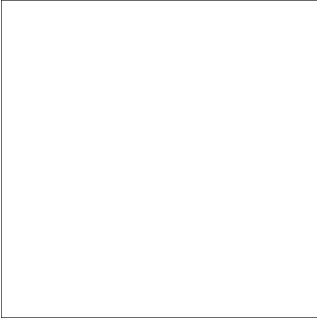
Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



Teraz, gdy jest już dorosły, Edson szkoli dzieci uchodźców i inne osoby zagrożone wykluczeniem ze społeczeństwa. Kiedyś jego wzrost narażał go na niebezpieczeństwo powstania dzieckiem-żołnierzem. Teraz jego wzrost daje mu siłę, by pomagać innym czuć się bezpiecznie.

...

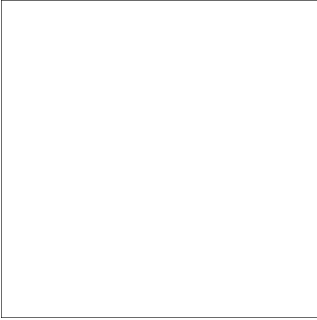
Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.



Pewnego dnia nauczyciel zauważył, że jest dobry w koszykówkę. Dołączył do drużyny koszykarskiej i odnosił sukcesy. Stał się popularny w szkole i zyskał przyjaciół. Stał się też bardziej pewny siebie.

...

Um dia, um professor reparou como ele jogava bem basquetebol. Entrou para uma equipa e teve muito sucesso. Tornou-se popular na escola e fez amigos. Também se tornou mais confiante.



Jego matka bała się, że go zabiorą, więc zdecydowała wysłać go do Portugali do ciotki. Myślała, że tam będzie bezpieczny.

...

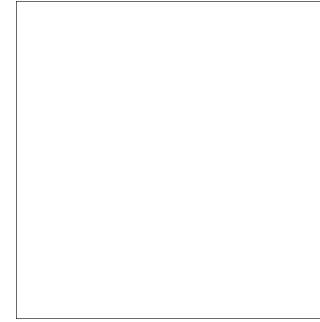
A sua mãe teve medo que o levassem, por isso decidiu enviá-lo para viver em Portugal com uma tia. Ela pensou que ele estaria a salvo lá.



Początki były bardzo trudne, ponieważ Edson tęsknił za ciepłą pogodą, tradycyjnym jedzeniem, a przede wszystkim za uściskami i pocałunkami matki.

...

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



Nie mówił dobrze po Portugalsku i bardzo trudno było mu nadążyć za zajęciami i rozmowami kolegów z klasy. Zastanawiał się, czy przyjazd do Portugalii był w rezultacie dobrym pomysłem.

...

Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia ter vindo para Portugal.